

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-Fajr | The Dawn

Verses: 30

Revelation: makkah

Pg.593

1

وَالْفَجْرِ ۝١

By the dawn. (1).

1. By the dawn

Pg.593

2

وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۝٢

And the nights. ten. (2).

2. And [by] ten nights¹

Footnote 1: - Usually interpreted as the first ten nights of the month of Dhul-Hijjah.

Pg.593

3

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ۝^٣

And the even. and the odd. (3).

3. And [by] the even [number] and the odd

Pg.593

وَالَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ۝^٤

And the night. when. it passes. (4).

4. And [by] the night when it passes,

Pg.593

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرٍ ۝^٥

Is. in. that. (not) an oath. for those. who understand. (5).

5. Is there [not] in [all] that an oath [sufficient] for one of perception?¹

Footnote 1: - Based upon the following verses, what has been sworn to by Allāh is that He will certainly punish the disbelievers.

Pg.593

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ۝^٦

Did not. you see. how. dealt. your Lord. with Aad. (6).

6. Have you not considered how your Lord dealt with ‘Aad

-

Pg.593

7

إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ۖ

Iram. possessors (of). lofty pillars. (7).

7. [With] Iram¹ - who had lofty pillars,²

Footnote 1: Another name for the first people of ‘Aad, to whom Prophet Hūd was sent. Footnote 2: Supporting their tents or buildings.

Pg.593

8

الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ۖ

Which. not. had been created. like them. in. the cities. (8).

8. The likes of whom had never been created in the land?

Pg.593

9

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ۖ

And Thamud. who. carved out. the rocks. in the valley. (9).

9. And [with] Thamūd, who carved out the rocks in the valley?

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾

And Firaun. owner of. stakes. (10).

10. And [with] Pharaoh, owner of the stakes?¹

Footnote 1: - By which he tortured people.

الَّذِينَ ظَغَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿١١﴾

Who. transgressed. in. the lands. (11).

11. [All of] whom oppressed within the lands

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ﴿١٢﴾

And (made) much. therein. corruption. (12).

12. And increased therein the corruption.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾

So poured. on them. your Lord. scourge. (of) punishment. (13).

13. So your Lord poured upon them a scourge of punishment.

Pg.593

14

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ط
(١٤)

Indeed. your Lord. (is) surely Ever Watchful. (14).

14. Indeed, your Lord is in observation.

Pg.593

15

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ
وَنَعَّاهُ ۖ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ط
(١٥)

And as for. man. when. does. try him. his Lord. and is generous to him.
and favors him. he says. My Lord. has honored me. (15).

15. And as for man, when his Lord tries him and [thus] is
generous to him and favors him, he says, "My Lord has
honored me."¹

Footnote 1: - He is proud rather than grateful, attributing the favor to his own merit.

Pg.593

16

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ^{هـ}
فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ ﴿١٦﴾

But. when. does. He try him. and restricts. for him. his provision. then he says. My Lord. (has) humiliated me. (16).

16. But when He tries him and restricts his provision, he says, "My Lord has humiliated me."

Pg.593

17

كَلَّا بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾

Nay. But. not. you honor. the orphan. (17).

17. No!¹ But you do not honor the orphan

Footnote 1: - It is not like you imagine. Rather, Allāh tries people through prosperity and hardship and rewards both gratitude and patience with honor in the Hereafter.

Pg.593

18

وَلَا تَحْضُؤْنَ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ﴿١٨﴾

And not. you feel the urge. to. feed. the poor. (18).

18. And you do not encourage one another to feed the poor.

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَبًّا ﴿١٩﴾

And you consume. the inheritance. devouring. altogether. (19).

19. And you consume inheritance, devouring [it] altogether,¹

Footnote 1: - Not caring whether it is lawful or unlawful.

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَبًّا ﴿٢٠﴾

And you love. wealth. (with) love. immense. (20).

20. And you love wealth with immense love.

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

Nay. When. is leveled. the earth. pounded. (and) crushed. (21).

21. No! When the earth has been leveled - pounded and crushed

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

And comes. your Lord. and the Angels. rank. (upon) rank. (22).

22. And your Lord has come¹ and the angels, rank upon rank,

Footnote 1: - To pass judgement. See footnote to 2:19.

Pg.594

23

وَجِئْتُ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿٢٣﴾

And is brought. that Day. Hell. That Day. will remember. man. but how.
(will be) for him. the remembrance. (23).

23. And brought [within view], that Day, is Hell - that Day, man will remember, but how [i.e., what good] to him will be the remembrance?

Pg.594

24

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾

He will say. O I wish. I had sent forth. for my life. (24).

24. He will say, "Oh, I wish I had sent ahead [some good] for my life."¹

Footnote 1: - The everlasting life of the Hereafter.

Pg.594

25

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾

So that Day. not. will punish. (as) His punishment. anyone. (25).

25. So on that Day, none will punish [as severely] as His punishment,

Pg.594

26

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ﴿٢٦﴾

And not. will bind. (as) His binding. anyone. (26).

26. And none will bind [as severely] as His binding [of the evildoers].

Pg.594

27

يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

O. soul. who is satisfied. (27).

27. [To the righteous it will be said], "O reassured soul,

ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾

Return. to. your Lord. well pleased. and pleasing. (28).

28. Return to your Lord, well-pleased and pleasing [to Him],

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾

So enter. among. My slaves. (29).

29. And enter among My [righteous] servants

وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿٣٠﴾

And enter. My Paradise. (30).

30. And enter My Paradise."
